

Lettore smart card RFID con tasca verticale per installazione all'interno della stanza, standard KNX Secure, 1 uscita a relè NO 4 A 12/24 V~ 50-60 Hz e 12-24 Vdc (SELV), 1 ingresso per contatti NO, alimentazione supplementare 12-24 V~ 50-60 Hz e 12-24V d.c. (SELV) - 2 moduli

Il dispositivo consente il controllo della presenza in camera del cliente o del personale di servizio individuando univocamente la card a transponder inserita. Il lettore con tasca è provvisto di un relè per il controllo della serratura della porta, per il comando di una luce di cortesia, o per altri usi ancora; il dispositivo è inoltre provvisto di un ingresso digitale per 1 contatto (ad esempio per il controllo dello switch di porta aperta o chiusa, di un contatto magnetico per segnalazione finestra aperta o chiusa, allarme tirante bagno, ecc.). Il dispositivo è **KNX Data Secure** ed è provvisto di un apposito QR code da utilizzare con ETS (versione 5.5 e successive) in fase di configurazione.

Il dispositivo è compatibile solamente con il software **VIEW Suite** per la gestione delle card.

CARATTERISTICHE.

- Tensione di alimentazione:
 - BUS KNX: 30 Vdc SELV
 - Alimentazione: 12-24 V $\approx \pm 20\%$ SELV;
 - Il dispositivo utilizza la tecnologia RFID @ 13.56 MHz, Standard ISO14443A progettato per gestire le nuove card Mifare DesFire EV3 (art.01817) basate su algoritmo di crittazione AES128. In impianti esistenti può essere utilizzato come ricambio per gestire le card Mifare Classic.
- Consumo:
 - sul bus: 5 mA
 - sull'alimentazione (a 12-24 V $\approx$): 110 mA max
- Morsetti:
 - bus TP;
 - alimentazione (12-24 V $\approx$);
 - ingresso digitale per 1 contatto NO o NC (privo di potenziale, SELV);
 - uscita per 1 relè NO
- Range di frequenza: 11,810 MHz to 15,310 MHz
- Potenza RF trasmessa RFID: < 60 dBμA/m
- Range di frequenza Bluetooth: 2400-2483,5 MHz
- Potenza RF trasmessa Bluetooth: < 100mW (20 dBm)
- Temperatura di funzionamento: -5 °C - +45 °C (uso interno).
- Questo apparecchio contiene solo circuiti SELV che devono essere mantenuti separati da circuiti a tensione pericolosa.
- Aggiornamento firmware mediante app View Wireless.

CARICHI COMANDABILI.

- Uscita a contatto pulito, SELV (per pilotare solo carichi in bassa tensione come cancelli/serrature/elettrovalvole):
 - AC-1 4 A 12/24 V IEC 60947-4-1
 - DC-1 4 A 12/24 V IEC 60947-4-1
 - DC-13 0,8 A 24 V IEC 60947-5-1

FUNZIONAMENTO.

La configurazione del lettore, dell'indirizzo fisico, dei parametri (ingresso contatto NO o NC, uscite relè normale o temporizzata, ecc.) avviene mediante il software ETS.

La lettura della card avviene posizionando la stessa nell'apposita tasca; quest'ultima è sempre illuminata quando la card non è presente.

Il dispositivo, una volta inserita la card, verifica nell'ordine:

- "codice impianto" (se coerente o meno)
- campo "data" (se abilitato verifica se la validità è scaduta o meno);
- "password" (verifica tutti i codici ad essa abbinati e abilitati quali codice cliente, codice di servizio, fasce orarie).

IMPORTANTE: L'alimentazione ausiliaria e l'alimentazione della serratura possono essere ricavate dallo stesso alimentatore (questo è garantito solo per gli alimentatori Vimar art. 16887, 01831.1 e 01833).

Importante: La lunghezza del cavo per il collegamento dell'ingresso non deve superare i 30 m; utilizzare un cavo twistato con sezione minima di 0.5 mm² (art. 01890).

N.B. In fase di installazione prevedere lunghezze di collegamento dei cavi che consentano l'estrazione del dispositivo dalla scatola da incasso in modo tale da poter accedere al pulsante di configurazione.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

Nota: Non utilizzare i trasformatori di tensione per campanelli.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva RED. Direttiva RoHS.

Norme EN IEC 60669-2-1, EN IEC 63044, EN 50491, EN 300 330, EN 301 489-3, EN IEC 62479, EN IEC 63000, EN 300 328, EN 301 489-17, EN 62311.

Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: www.vimar.com.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.

RFID smart card reader with vertical pocket for installation inside rooms, KNX Secure standard, 1 NO 4 A 12/24 V~ 50-60 Hz and 12-24 VDC (SELV) relay output, 1 input for NO contacts, supplementary 12-24 V~ 50-60 Hz and 12-24 VDC power supply (SELV) - 2 modules

The device enables checking for the presence in the room of the guest or the service staff by unambiguously identifying the transponder card inserted. The reader with pocket is provided with a relay to control the door lock, to control a courtesy light, or for other uses; the device is moreover provided with a digital input for 1 contact (for example to control the switch for door opening and closing, a magnetic contact for signalling windows open or closed, ceiling pull alarm, etc.). The device is **KNX Data Secure** and is equipped with a dedicated QR code to be used with ETS (version 5.5 and later) during configuration.

The device is only compatible with the **VIEW Suite** software for card management.

CHARACTERISTICS.

- Supply voltage:
 - KNX BUS: 30 VDC SELV
 - Power supply: 12-24 V $\approx \pm 20\%$ SELV;
 - The device uses RFID @ 13.56 MHz technology, ISO14443A Standard designed to manage the new Mifare DesFire EV3 cards (art. 01817) based on the AES128 encryption algorithm. In existing systems, it can be used as a replacement to manage Mifare Classic cards.
- Consumption:
 - on the bus: 5 mA
 - on the power supply (at 12-24 V $\approx$): 110 mA max
- Terminals:
 - TP bus,
 - power supply (12-24 V $\approx$);
 - digital input for 1 NO or NC contact (potential-free, SELV);
 - output for 1 NO relay
- Frequency range: 11.810 MHz to 15.310 MHz
- RFID RF transmission power: < 60 dBμA/m
- Bluetooth frequency range: 2400-2483.5 MHz
- Bluetooth RF transmission power: < 100 mW (20 dBm)
- Operating temperature: -5 °C - +45 °C (indoor use).
- This device contains only SELV circuits that must be kept separate from circuits with dangerous voltage.
- Firmware pdate via the View Wireless App.

CONTROLLABLE LOADS.

- Voltage-free contact output, SELV (to operate only low voltage loads such as gates/locks/solenoid valves):
 - AC-1 4 A 12/24 V IEC 60947-4-1
 - DC-1 4 A 12/24 V IEC 60947-4-1
 - DC-13 0,8 A 24 V IEC 60947-5-1

OPERATION.

The configuration of the reader, physical address and parameters (NO or NC contact input, normal or timed relay outputs, etc.) is done with the ETS software.

The card is read by putting it into the special pocket that is always illuminated when there is no card in it.

After inserting the card, the device checks the following in sequence:

- "system code" (whether consistent)
- "date" field (if enabled, it checks whether the validity has expired);
- "password" (checks all the codes associated with it and enabled, such as guest code, service code, timeframes).

IMPORTANT: The auxiliary power supply and the lock power supply can be taken from the same power supply unit (this is only guaranteed for Vimar power supply units art. 16887, 01831.1 and 01833).

Important: The length of the cable for the input connection must not exceed 30 m; use a twisted cable with a minimum cross-section of 0.5 mm² (art. 01890).

N.B. In the phase of installation provide for cable connection lengths that allow extracting the device from the flush mounting box so as to be able to access the configuration button.

Note: Do not use voltage transformers for doorbells.

INSTALLATION RULES.

Installation must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

REGULATORY COMPLIANCE.

RED Directive. RoHS directive.

EN IEC 60669-2-1, EN IEC 63044, EN 50491, EN 300 330, EN 301 489-3, EN IEC 62479, EN IEC 63000, EN 300 328, EN 301 489-17, EN 62311 standards.

Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available on the following website: www.vimar.com.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.

Lecteur de smart card RFID à poche verticale à installer à l'intérieur d'une pièce, standard KNX Secure, 1 sortie à relais NO 4 A 12/24 V~ 50-60 Hz et 12-24 Vcc (TBTS), 1 entrée pour contacts NO, alimentation supplémentaire 12-24 V~ 50-60 Hz et 12-24 Vcc. (SELV) - 2 modules

Ce dispositif permet de contrôler la présence du client ou du personnel de service dans la chambre en identifiant la carte à transpondeur univoque qui a été introduite. Le lecteur à poche possède un relais qui commande la serrure de la porte, l'éclairage de courtoisie, etc. Le dispositif présente également une entrée numérique pour 1 contact (par exemple, surveillance de l'interrupteur gérant l'ouverture et la fermeture de la porte, contact magnétique signalant l'ouverture et la fermeture des fenêtres, alarme salle de bains, etc.).

Le dispositif est **KNX Data Secure**, il possède un code QR spécial à utiliser avec ETS (versions 5.5 et suivantes) pendant la configuration.

Le dispositif est compatible exclusivement avec le logiciel **VIEW Suite** pour la gestion des cartes.

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension d'alimentation :
 - BUS KNX : 30 Vcc SELV
 - Alimentation : 12-24 V $\approx \pm 20\%$ TBTS ;
 - Le dispositif utilise la technologie RFID @ 13,56 MHz, Standard ISO14443A conçue pour gérer les nouvelles cartes Mifare DesFire EV3 (art.01817) basées sur l'algorithme de chiffrement AES128. Il peut être utilisé comme pièce de rechange pour gérer les cartes Mifare Classic des anciennes installations.
- Consommation :
 - sur le bus : 5 mA
 - sur l'alimentation (à 12-24 V $\approx$) : 110 mA max
- Bornes :
 - bus TP
 - alimentation (12-24 V $\approx$) ;
 - entrée numérique pour 1 contact NO ou NF (sans potentiel, TBTS) ;
 - sortie pour 1 relais NO
- Gamme de fréquence : de 11,810 MHz à 15,310 MHz
- Puissance RF transmise RFID : < 60 dBuA/m
- Gamme de fréquence Bluetooth : 2400-2483,5 MHz
- Puissance RF transmise Bluetooth : < 100 mW (20 dBm)
- Température de fonctionnement : -5 °C - +45 °C (usage intérieur).
- Cet appareil contient uniquement des circuits TBTS qui doivent être séparés des circuits à tension dangereuse.
- Mise à jour firmware via appli View Wireless.

CHARGES PILOTABLES.

- Sortie à contact sec, TBTS (pour piloter uniquement des charges à basse tension tels que les portails/gâches/électrovannes) :
 - CA-1 4 A 12/24 V IEC 60947-4-1
 - CC-1 4 A 12/24 V IEC 60947-4-1
 - CC-13 0,8 A 24 V IEC 60947-5-1

FONCTIONNEMENT.

La configuration du lecteur, de l'adresse physique, des paramètres (entrées contacts NO ou NF, sorties relais normale ou temporisée, etc.) s'effectue via le logiciel ETS.

Pour lire la carte, la placer dans la poche qui reste toujours éclairée lorsqu'elle est vide.

Une fois la carte introduite, le dispositif vérifie dans l'ordre :

- le « **code installation** » (cohérence)
- le champ « **date** » (s'il est activé, il contrôle sa validité) ;
- le « **mot de passe** » (il contrôle tous les codes associés et validés comme le code client, le code service, les tranches horaires).

IMPORTANT : L'alimentation auxiliaire et l'alimentation de la gâche peuvent provenir de la même alimentation (ceci est possible uniquement pour les alimentations Vimar art. 16887, 01831.1 et 01833).

Important : La longueur du câble servant à connecter l'entrée ne doit pas dépasser 30 m ; utiliser un câble torsadé d'une section minimum de 0,5 mm² (art. 01890).

N.B. Pendant l'installation, prévoir des longueurs de câble suffisantes pour extraire le dispositif de la boîte d'encastrement et accéder au bouton de configuration.

Remarque : Ne pas utiliser les transformateurs de tension pour les sonnettes.



CONSIGNES D'INSTALLATION

L'installation doit être confiée à des techniciens qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

CONFORMITÉ AUX NORMES

Directive RED Directive RoHS.

Normes EN IEC 60669-2-1, EN IEC 63044, EN 50491, EN 300 330, EN 301 489-3, EN IEC 62479, EN IEC 63000, EN 300 328, EN 301 489-17, EN 62311.

Vimar S.p.A. déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante : www.vimar.com.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

Lector de tarjetas inteligentes RFID con ranura vertical para montaje dentro de la habitación, estándar KNX Secure, 1 salida de relé NO 4 A 12/24 V~ 50-60 Hz y 12-24 Vcc (SELV), 1 entrada para contactos NO, alimentación adicional de 12-24 V~ 50-60 Hz y 12-24 Vcc. (SELV) - 2 módulos

El dispositivo permite controlar la presencia del cliente o del personal de servicio en la habitación, identificando unívocamente la tarjeta con transponder empleada. El lector con ranura cuenta con un relé para controlar la cerradura de la puerta, el mando de una luz de cortesía u otros usos; el dispositivo también dispone de una entrada digital para 1 contacto (por ejemplo, para controlar un interruptor de puerta abierta o cerrada, un contacto magnético para señalar si una ventana está abierta o cerrada, alarma tirador del baño, etc.).

El dispositivo es **KNX Data Secure** y está provisto de código QR para utilizar con ETS (versión 5.5 y posteriores) en fase de configuración.

El dispositivo es compatible solamente con el software **VIEW Suite** para la gestión de las tarjetas.

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión de alimentación :
 - BUS KNX: 30 Vcc SELV
 - Alimentación: 12-24 V $\approx \pm 20\%$ SELV ;
 - El dispositivo utiliza la tecnología RFID a 13,56 MHz, estándar ISO14443A, diseñado para gestionar las nuevas tarjetas Mifare DesFire EV3 (art.01817) basadas en un algoritmo de cifrado AES128. En instalaciones existentes se puede utilizar como recambio para gestionar las tarjetas Mifare Classic.
- Consumo :
 - en el bus: 5 mA
 - en la alimentación (a 12-24 V $\approx$): 110 mA máx
- Bornes :
 - bus TP ;
 - alimentación (12-24 V $\approx$) ;
 - entrada digital para 1 contacto NO o NC (libre de potencial, SELV) ;
 - salida para 1 relé NO
- Rango de frecuencia: de 11,810 MHz a 15,310 MHz
- Potencia RF transmitida RFID: < 60 dBuA/m
- Rango de frecuencia Bluetooth: 2400-2483,5 MHz
- Potencia RF transmitida Bluetooth: < 100 mW (20 dBm)
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C - +45 °C (uso interno).
- Este aparato contiene solo circuitos SELV, que deben mantenerse separados de los circuitos con tensiones peligrosas.
- Actualización del firmware mediante la aplicación View Wireless.

CARGAS CONTROLABLES.

- Salida con contacto libre de tensión, SELV (para controlar solamente cargas de baja tensión, tales como cancelas/cerraduras/electroválvulas):
 - CA-1 4 A 12/24 V IEC 60947-4-1
 - CC-1 4 A 12/24 V IEC 60947-4-1
 - CC-13 0,8 A 24 V IEC 60947-5-1

FUNCIONAMIENTO.

El lector, la dirección física y los parámetros (entrada contacto NO o NC, salida de relé normal o temporizada, etc.) se configuran mediante el software ETS.

La lectura de la tarjeta se produce al posicionarla en la ranura correspondiente; esta permanece siempre iluminada cuando la tarjeta no está presente.

Tras introducir la tarjeta, el dispositivo controla en el siguiente orden:

- "código de la instalación" (controla su coherencia)
- campo "fecha" (si está habilitado, controla si su validez ha caducado o no);
- "contraseña" (controla todos los códigos asociados a esta y habilitados, tales como el código de cliente, el código de servicio y las franjas horarias).

IMPORTANTE: La alimentación auxiliar y la alimentación de la cerradura pueden obtenerse a partir del mismo alimentador (esto se garantiza solamente para los alimentadores de Vimar art. 16887, 01831.1 y 01833).

Importante: El cable para la conexión de la entrada no debe medir más de 30 m de largo; utilice un cable trenzado con sección mínima de 0,5 mm² (art. 01890).

NOTA Durante la fase de montaje, la longitud de los cables de conexión debe ser adecuada para poder extraer el dispositivo de su caja de empotrar y acceder al pulsador de configuración.

Nota: No utilizar los transformadores de tensión para timbres.



NORMAS DE INSTALACIÓN.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva RED. Directiva RoHS.

Normas EN IEC 60669-2-1, EN IEC 63044, EN 50491, EN 300 330, EN 301 489-3, EN IEC 62479, EN IEC 63000, EN 300 328, EN 301 489-17, EN 62311.

Vimar S.p.A. declara que el equipo radio es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente dirección Internet: www.vimar.com.

Reglamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.

RFID-Smartcard-Lesegerät mit senkrechtem Kartenschlitz zur Installation im Zimmer, KNX-Standard Secure, 1 NO-Relaisausgänge 4 A 12/24 V~ 50-60 Hz und 12-24 Vdc (SELV), 1 Eingang für NO-Kontakte, Zusatzversorgung 12-24 V~ 50-60 Hz und 12-24 V DC. (SELV) - 2 Module

Das Gerät gestattet die Anwesenheitskontrolle des Kunden oder des Servicepersonals im Zimmer, indem es die eingesteckte Transponderkarte eindeutig erkennt. Das Lesegerät mit Schlitz ist mit einem Relais für die Kontrolle des Türschlosses, für die Steuerung einer Innenleuchte oder für sonstige Zwecke ausgestattet; außerdem befindet sich an dem Gerät ein Digitaleingang für 1 Kontakt (zum Beispiel für die Kontrolle des Schalters Tür offen bzw. geschlossen, eines Magnetkontakts zur Anzeige Fenster offen oder geschlossen, Alarm Badezimmer-Zugtaster usw.). Das Gerät ist KNX Data Secure und verfügt über einen entsprechenden QR-Code zur Verwendung mit ETS (Version 5.5 oder neuer) bei der Konfiguration.

Das Gerät ist lediglich mit der Software VIEW Suite für das Management der Karten kompatibel.

MERKMALE.

- Versorgungsspannung:
 - BUS KNX: 30 Vdc SELV
 - Versorgung: 12-24 V ≈ ± 20% SELV;
 - Das Gerät nutzt die RFID-Technologie @ 13,56 Mhz, Standard ISO14443A und ist für die Verwendung der neuen Mifare DesFire EV3-Karten (Art.01817) ausgelegt, die auf dem Verschlüsselungsalgorithmus AES128 basieren. In bestehenden Anlage kann es als Ersatz zum Management der Karten Mifare Classic verwendet werden.
- Stromverbrauch:
 - auf dem Bus: 5 mA
 - an der Versorgung (mit 12-24 V ≈): 110 mA max.
- Klemmen:
 - TP-Bus;
 - Versorgung (12-24 V ≈);
 - Digitaleingang für 1 Schließer- oder Öffnerkontakt (potentialfrei, SELV);
 - Ausgang für 1 Relais NO
- Frequenzbereich: 11,810 MHz bis 15,310 MHz
- Übertragene Funkleistung RFID: < 60 dBμA/m
- Bluetooth-Frequenzbereich: 2400-2483,5 MHz
- Übertragene Funkleistung Bluetooth: < 100mW (20 dBm)
- Betriebstemperatur: -5 °C - +45 °C (Innenbereich).
- Dieses Gerät enthält nur SELV-Stromkreise, die von Stromkreisen mit gefährlicher Spannung getrennt gehalten werden.
- Firmwareaktualisierung mittels App View Wireless.

REGLBARE LASTEN.

- Ausgang mit potenzialfreiem Kontakt, SELV (zur Steuerung nur von Niederspannungslasten wie Tore/Elektroschlösser/Magnetventile):
 - AC-1 4 A 12/24 V IEC 60947-4-1
 - DC-1 4 A 12/24 V IEC 60947-4-1
 - DC-13 0,8 A 24 V IEC 60947-5-1

FUNKTIONSWEISE.

Die Konfiguration des Lesegeräts, der physischen Adresse, der Parameter (Eingang für Schließer- oder Öffnerkontakt, normale oder zeitgesteuerte Relaisausgänge usw.) erfolgt mithilfe der Software ETS.

Die Karte wird durch Einstecken in den Schlitz gelesen; dieser ist bei nicht eingesteckter Karte stets beleuchtet.

Nach Einstecken der Karte überprüft das Gerät nacheinander:

- „Anlagencode“ (ob konsistent oder nicht)
- Feld „Datum“ (sofern freigegeben wird überprüft, ob die Gültigkeit abgelaufen ist oder nicht);
- „Passwort“ (überprüft alle zugewiesenen und freigegebenen Codes wie Kundencode, Service-Code, Zeitintervalle).

WICHTIGER HINWEIS: Die Hilfsversorgung und die Stromversorgung des Türschlosses können über dasselbe Netzteil erfolgen (dies gilt nur für die Vimar Netzteile Art. 16887, 01831.1 und 01833).

Wichtiger Hinweis: Das Anschlusskabel des Eingangs darf nicht länger als 30 m sein; ein verdrehtes Kabel mit 0,5 mm² Mindestquerschnitt verwenden (Art. 01890).

HINWEIS: Während der Installation sind Kabelanschlusslängen vorzusehen, die das Herausnehmen des Geräts aus dem UP-Gehäuse gestatten, um Zugang zur Konfigurationstaste zu haben.

Hinweis: Keine Spannungstransformatoren für Klingeln verwenden.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

NORMKONFORMITÄT.

RED-Richtlinie. RoHS-Richtlinie.

Normen EN IEC 60669-2-1, EN IEC 63044, EN 50491, EN 300 330, EN 301 489-3, EN IEC 62479, EN IEC 63000, EN 300 328, EN 301 489-17, EN 62311.

Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Datenblatt des Produkts unter der Internetadresse www.vimar.com zur Verfügung.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

Συσσκευή ανάγνωσης smart card RFID με κατακόρυφη υποδοχή για εγκατάσταση στο εσωτερικό του δωματίου, βάσει του προτύπου KNX Secure, 1 έξοδος ρελέ NO 4 A 12/24 V~ 50-60 Hz και 12-24 Vdc (SELV), 1 είσοδος για επαφές NO, συμπληρωματική τροφοδοσία 12-24 V~ 50-60 Hz και 12-24V d.c. (SELV) - 2 στοιχεία

Η συσκευή παρέχει τη δυνατότητα ελέγχου της παρουσίας στο δωμάτιο του πελάτη ή του βοηθητικού προσωπικού αναγνωρίζοντας με ακρίβεια την κάρτα με πομποδέκτη που έχει εισαχθεί. Η συσκευή ανάγνωσης με υποδοχή διαθέτει ένα ρελέ για τον έλεγχο της κλειδαριάς της πόρτας, για τον έλεγχο του βοηθητικού φωτισμού ή για άλλες χρήσεις. Επίσης, η συσκευή διαθέτει μία ψηφιακή είσοδο για 1 επαφή (για παράδειγμα, για τον έλεγχο του διακόπτη ανοικτής ή κλειστής πόρτας, μιας μαγνητικής επαφής για την επισήμανση ανοικτού ή κλειστού παραθύρου, του συναγερμού μπάνιου κλπ.). Η συσκευή είναι KNX Data Secure και διαθέτει ειδικό κώδικα QR για χρήση με το ETS (έκδοση 5.5 και επόμενες) στη φάση διαμόρφωσης.

Η συσκευή είναι συμβατή μόνο με το λογισμικό VIEW Suite για τη διαχείριση καρτών.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Τάση τροφοδοσίας:
 - BUS KNX: 30 Vdc SELV
 - Τροφοδοσία: 12-24 V ≈ ± 20% SELV
 - Η συσκευή χρησιμοποιεί την τεχνολογία RFID στα 13,56 MHz, σύμφωνα με το πρότυπο ISO14443A που έχει σχεδιαστεί για τη διαχείριση των νέων καρτών Mifare DesFire EV3 (κωδ.01817) με βάση τον αλγόριθμο κρυπτογράφησης AES128. Σε υπάρχουσες εγκαταστάσεις, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ανταλλακτική συσκευή για τη διαχείριση των καρτών Mifare Classic.
- Κατανάλωση:
 - στο bus: 5 mA
 - στην τροφοδοσία (στα 12-24 V ≈): 110 mA το μέγ.
- Επαφές κλέμας:
 - bus TP,
 - τροφοδοσία (12-24 V ≈),
 - ψηφιακή είσοδος για 1 επαφή NO ή NC (χωρίς δυναμικό, SELV),
 - έξοδος για 1 ρελέ NO
- Εύρος συχνότητας: 11,810 MHz έως 15,310 MHz
- Μεταδιδόμενη ισχύς RF RFID: < 60 dBμA/m
- Εύρος συχνότητας Bluetooth: 2400-2483,5 MHz
- Μεταδιδόμενη ισχύς RF Bluetooth: < 100mW (20 dBm)
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C - +45°C (εσωτερική χρήση).
- Η συσκευή αυτή περιλαμβάνει μόνο κυκλώματα SELV, τα οποία πρέπει να διαχωρίζονται από κυκλώματα επικίνδυνης τάσης.
- Ενημέρωση υλικολογισμικού μέσω της εφαρμογής View Wireless.

ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ.

- Έξοδος με καθαρή επαφή, SELV (για τον έλεγχο μόνο φορτίων χαμηλής τάσης, όπως καγκελόπορτες/κλειδαριών/ηλεκτροβαλβίδων):
 - AC-1 4 A 12/24 V IEC 60947-4-1
 - DC-1 4 A 12/24 V IEC 60947-4-1
 - DC-13 0,8 A 24 V IEC 60947-5-1

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

Η διαμόρφωση της συσκευής ανάγνωσης, της φυσικής διεύθυνσης και των παραμέτρων (είσοδος επαφής NO ή NC, κανονικές ή χρονικά προγραμματισμένες έξοδοι ρελέ κλπ.) πραγματοποιείται μέσω του λογισμικού ETS.

Η συσκευή ανάγνωσης της κάρτας πραγματοποιείται με τοποθέτηση της στην ειδική υποδοχή, η οποία φωτίζεται πάντα όταν δεν υπάρχει κάρτα.

Η συσκευή, μετά την εισαγωγή της κάρτας, ελέγχει με τη σειρά τα εξής:

- τον «κωδικό εγκατάστασης» (εάν είναι συμβατός ή όχι),
- το πεδίο «ημερομηνία» (εάν έχει ενεργοποιηθεί, ελέγχει εάν έχει λήξει η ισχύς της κάρτας ή όχι),
- τον «κωδικό πρόσβασης» (ελέγχει όλους τους κωδικούς πρόσβασης που έχουν εκχωρηθεί και ενεργοποιηθεί, όπως τον κωδικό πελάτη, τον κωδικό υπηρεσίας, τις ζώνες ωραρίου).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η βοηθητική τροφοδοσία και η τροφοδοσία της κλειδαριάς μπορούν να προέρχονται από το ίδιο τροφοδοτικό (κάτι τέτοιο διασφαλίζεται μόνο για τα τροφοδοτικά Vimar κωδ. 16887, 01831.1 και 01833).

Σημαντικό: Το μήκος του καλωδίου για τη σύνδεση της εισόδου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 30 m. Χρησιμοποιήστε ένα συνεστραμμένο καλώδιο με ελάχιστη διατομή 0,5 mm² (κωδ. 01890).

ΣΗΜ. Κατά τη φάση της εγκατάστασης, το μήκος σύνδεσης των καλωδίων πρέπει να είναι κατάλληλο, ώστε να είναι δυνατή η εξαγωγή της συσκευής από το κουτί χωνευτής εγκατάστασης για πρόσβαση στο πλήκτρο διαμόρφωσης.

Σημείωση: Μη χρησιμοποιείτε μετασχηματιστές τάσης για κουδούνια.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

Οδηγία RED. Οδηγία RoHS.

Πρότυπα EN IEC 60669-2-1, EN IEC 63044, EN 50491, EN 300 330, EN 301 489-3, EN IEC 62479, EN IEC 63000, EN 300 328, EN 301 489-17, EN 62311.

Η Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυχνότητας συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην κάρτα του προϊόντος στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: www.vimar.com.

Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.

قارئ بطاقات ذكية بتقنية RFID مع جيب رأسي للتركيب داخل الغرفة، يدعم معيار KNX Secure، 1 مخرج مرحل مفتوح عادةً 4 أمبير 24/12 فولت- 60-50 هرتز و 24-12 فولت تيار مستمر (SELV)، 1 مدخل لنقاط تلامس مفتوحة عادةً، مع تغذية كهربائية إضافية بجهد 24-12 فولت- 60-50 هرتز و 24-12 فولت تيار مستمر. (SELV) - 2 وحدات

يسمح الجهاز بمراقبة وجود شخص في غرفة العمل أو وجود عمالة الخدمة عن طريق تحديد بطاقة المستجيب المُدخلة بشكل فريد. القارئ المزود بجيب مجهز بمرحل لمراقبة قفل الباب، أو من أجل التحكم في ضوء الترحيب، أو لمزيد من الاستخدامات الأخرى؛ الجهاز مزود كذلك بمدخل رقمي من أجل 1 نقطة تلامس (على سبيل المثال من أجل مراقبة المفتاح الكهربائي الذي يشير إلى الباب المفتوح أو المغلق، ونقطة تلامس مغناطيسية من أجل الإشارة إلى النافذة المفتوحة أو المغلقة أو إنذار شد حبل الطوارئ بالحمام، الخ).

الجهاز مؤثّن البيانات KNX Data Secure ومجهز بقارئ QR خاص لاستخدامه مع ETS (الإصدار 5.5 والإصدارات الأحدث) أثناء مرحلة التهيئة.

الجهاز متوافق فقط مع برنامج VIEW Suite لإدارة البطاقات.

المواصفات.

- جهد تيار التغذية الكهربائية:
 - ناقل KNX: 30 فولت تيار مستمر SELV
 - تيار التغذية: 24-12 فولت ± 20% SELV;
 - يستخدم الجهاز تقنية RFID بتردد 13.56 ميغاهرتز، وفقاً لمعيار ISO14443 A وهو مصمم لإدارة البطاقات الجديدة من Mifare DesFire EV3 (كود المنتج 01817) القائمة على خوارزمية تشفير AES128. في الأنظمة القائمة، يمكن استخدامه كقطعة غيار لإدارة بطاقات Mifare Classic.
- الاستهلاك:
 - على الناقل: 5 ملي أمبير
 - على التغذية الكهربائية (عند 24-12 فولت ∓): 110 ميلي أمبير حد أقصى
- كبل التوصيل:
 - الناقل TP;
 - التغذية (24-12 فولت ∓);
 - مدخل رقمي لتوصيل 1 نقطة تلامس مفتوحة عادةً أو مغلقة عادةً (خالية من الجهد الكهربائي، SELV);
 - مخرج من أجل 1 مرحل مفتوح عادةً
- نطاق التردد: 11,810 ميغاهرتز إلى 15,310 ميغاهرتز
- قدرة التردد الاسلكي المرسل بتقنية RFID: > 60 ديسيبل مايكرو أمبير/متر
- نطاق تردد Bluetooth: 2400-2483.5 ميغاهرتز
- قدرة التردد الاسلكي المرسل عبر Bluetooth: > 100 ميلي واط (20 ديسيبل ميلي واط)
- درجة حرارة التشغيل: -5 °مئوية - +45 °مئوية (للاستخدام الداخلي).
- يحتوي هذا الجهاز على دوائر SELV فقط والتي يجب فصلها عن دوائر الجهد الخطرة.
- تحديث البرنامج الثابت عبر تطبيق View Wireless.

الأحمال التي يمكن التحكم فيها.

- مخرج نقطة تلامس خالية من الجهد، SELV (توجيه الأحمال منخفضة الجهد فقط مثل البوابات/الأقفال/الصمامات الكهربائية):
 - تيار متردد-1 4 أمبير 24/12 فولت وفقاً للمعيار IEC 60947-4-1
 - تيار مستمر-1 4 أمبير 24/12 فولت وفقاً للمعيار IIEC 60947-4-1
 - تيار مستمر-13 0.8 أمبير 24 فولت وفقاً للمعيار IIEC 60947-5-1

التشغيل.

تثبيت القارئ والعنوان الفعلي والمعايير (مدخل نقطة التلامس المفتوحة عادةً أو المغلقة عادةً، مخارج المرحلات العادية أو الموقوتة، الخ) تتم عن طريق برنامج ETS.

تتم قراءة البطاقة عن طريق وضعها في الجيب المخصص لها؛ يكون الجيب مضيئاً دائماً عند عدم وجود البطاقة.

بمجرد إدخال البطاقة، يتحقق الجهاز بالترتيب مما يلي:

- "كود النظام" (إذا كان متسقاً أم لا)
- مجال " التاريخ " (إذا تم تمكينه، يتحقق مما إذا كانت الصلاحية قد انتهت أم لا) ؛
- " كلمة المرور " (يتحقق من جميع الرموز المرتبطة بها وتمكينها مثل رمز العميل ورمز الخدمة والنطاقات الزمنية).

هام: يمكن الوصول على تغذية كهربائية مساعدة وتغذية كهربائية للفلل من نفس المنفذ (هذا مضمون فقط لمغذيات Vimar أكواد 16887 و 01831.1 و 01833).

هام: يجب ألا يتجاوز طول الكابل المستخدم لتوصيل المدخل 30 مترًا؛ استخدم كابلًا مجدولًا بمقطع لا يقل عن 0.5 مم² (كود 1890).

ملاحظة هامة: أثناء التركيب، قم بتوفير أطوال من كابلات التوصيل تسمح باستخراج الجهاز من الصندوق المثبت بشكل يمكن من الوصول إلى زر التهيئة.

ملاحظة: لا تستخدم محاولات الجهد من أجل الأجراس.



قواعد التركيب.

يجب تنفيذ التركيب من قبل طاقم عمل مؤهل مع الالتزام باللوائح المنظمة لتركيب المعدات الكهربائية السارية في بلد تركيب المنتجات.

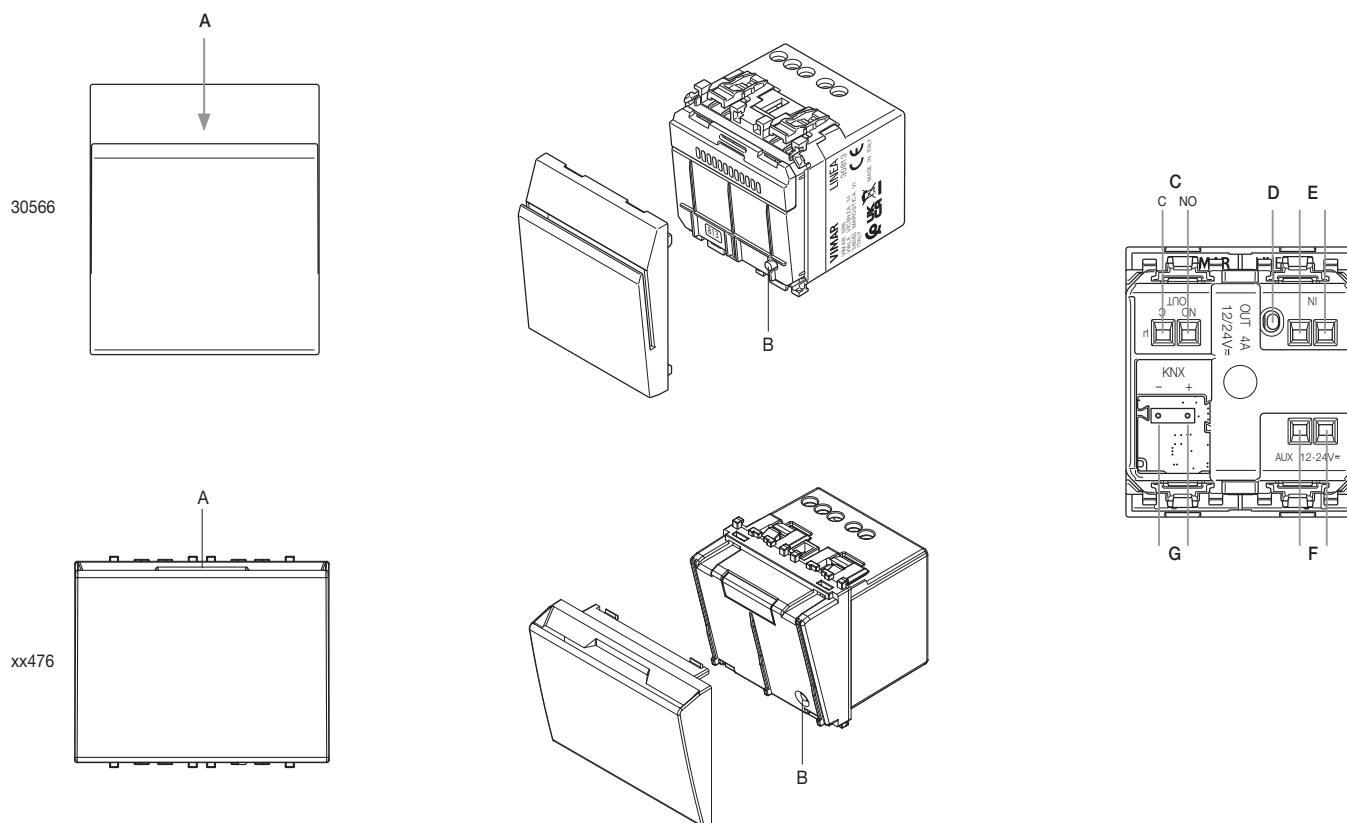
مطابقة المعايير.

التوجيه الأوروبي الخاص بمعدات الراديو (RED)، توجيه تقييد استخدام المواد الخطرة.

المعايير 1-2-60669 IEC 63044, EN 50491, EN 300 330, EN 489-3, EN 301 62479, EN IEC 63000, EN 300 328, EN 301 489-17, 62311.

تُقر شركة Vimar بأن جهاز الاسلكي مطابق للتوجيه UE/53/2014. يتوفر النص الكامل من إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي في وثيقة المنتج على الموقع الإلكتروني التالي: www.vimar.com.

لائحة تسجيل وتقييم وترخيص المواد الكيميائية REACH (الاتحاد الأوروبي) رقم 2006/1907 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.

VISTA FRONTALE E COLLEGAMENTI • FRONT VIEW AND CONNECTIONS • VUE FRONTALE ET RACCORDEMENTS
VISTA FRONTAL Y CONEXIONES • FRONTANSICHT UND ANSCHLÜSSE • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ • المنظر الأمامي والتوصيلات


Rimuovere il frontale della tasca per accedere al pulsante B • Remove the front of the pocket to access push button B

Retirer la face avant de la poche pour accéder au poussoir B • Hay que retirar el frente de la ranura para acceder al botón B

Die Frontseite des Schlitzes zum Zugriff auf Taste B abnehmen • Αφαιρέστε την πρόσψη της υποδοχής για να αποκτήσετε πρόσβαση στο πλήκτρο B • B • أزل واجهة الجيب للوصول إلى الزر

A	Tasca illuminata • Illuminated pocket • Poche éclairée • Ranura iluminada • Beleuchteter Kartenschlitz • Φωτισμένη υποδοχή • جيب الإدخال المضيء
B	Tasto per aggiornamento firmware • Button for firmware update • Touche de mise à jour firmware • Botón para actualizar el firmware • Taste für Firmwareaktualisierung Πλήκτρο για ενημέρωση του υλικολογισμικού • زر لتحديث البرنامج الثابت
C	Relè • Relay • Relais • Relé • Relais • Ρελέ • مرحل
D	Pulsante di configurazione • Configuration push button • Bouton de configuration • Pulsador de configuración • Konfigurationstaste • Πλήκτρο διαμόρφωσης • زر التهيئة
E	Ingresso • Input • Entrée • Entrada • Eingang • Είσοδος • المدخل
F	Alimentazione 12-24 V~ • 12-24 V power supply~ • Alimentation 12-24 V~ • Alimentación 12-24 V~ • Versorgung 12-24 V~ • Τροφοδοσία 12-24 V~ • التغذية الكهربائية 24-12 فولت
G	Línea BUS KNX • KNX BUS line • Ligne BUS KNX • Línea Bus KNX • KNX-Busleitung • Γραμμή BUS KNX • خط ناقل KNX

INDICAZIONE DEL LED PER ILLUMINAZIONE DELLA TASCA

- Acceso: La card non è inserita. Il colore del LED è parametrizzabile su ETS.
- Spento: La card è inserita e riconosciuta (normale funzionamento).
- Rosso lampeggiante: La card non è riconosciuta e quindi le funzioni non vengono attivate. Se il dispositivo non è configurato la tasca lampeggia sempre rosso.
- Rosso/verde lampeggiante: Sincronizzare l'orologio interno del dispositivo.
- Rosso fisso: Dispositivo in configurazione (si spegne automaticamente al termine della configurazione dispositivo)

Altre segnalazioni

- Blu lampeggiante: In attesa di aggiornamento firmware mediante l'app View Wireless. Per abilitare questa funzione premere per 5 s il pulsante frontale fino all'inizio del lampeggio.
- Blu fisso: Aggiornamento firmware in corso.
- Verde fisso: Aggiornamento firmware KNX in corso.

POCKET LIGHTING LED INDICATION

- ON: The card is not inserted. The colour of the LED can be set on ETS.
- OFF: The card is inserted and recognised (normal operation).
- Flashing red: The card is not recognised and therefore the functions are not activated. If the device is not configured, the pocket always flashes red.
- Flashing green/red: Synchronise the device's internal clock.
- Steady red: Device in configuration (switches off automatically at the end of the device configuration)

Other signals

- Flashing blue: Awaiting firmware update via the View Wireless App To enable this function, press the front button for 5 s until it starts flashing.
- Steady blue: Firmware update in progress.
- Steady green: KNX firmware update in progress.

INDICATION DE LA LED POUR L'ÉCLAIRAGE DE LA POCHE

- Allumée : La carte n'est pas insérée. La couleur de la led peut être configurée sur ETS.
- Éteinte : La carte est insérée et a été reconnue (fonctionnement normal).
- Rouge clignotante : La carte n'est pas reconnue et par conséquent, les fonctions ne sont pas activées. Si le dispositif n'est pas configuré, la poche clignote toujours de couleur rouge.
- Rouge/verte clignotante : Synchroniser l'horloge interne du dispositif.
- Allumée rouge : Dispositif en phase de configuration (la led s'éteint automatiquement lorsque le dispositif est configuré)

Autres signalisations

- Bleue clignotante : En attente de mise à jour firmware via l'appli View Wireless. Pour valider cette fonction, appuyer 5 secondes sur le poussoir frontal jusqu'à ce que la led clignote.
- Allumée bleue : Mise à jour firmware en cours.
- Allumée verte : Mise à jour firmware KNX en cours.

INDICACIÓN DEL LED PARA ILUMINACIÓN DE LA RANURA

- Encendido: la tarjeta no está introducida. El color del LED se puede parametrizar en ETS.
- Apagado: la tarjeta está introducida y se ha reconocido (funcionamiento normal).
- Rojo parpadeante: no se reconoce la tarjeta y, por lo tanto, no se activan las funciones. Si el dispositivo no está configurado, la ranura parpadea siempre en color rojo.
- Rojo/verde parpadeante: sincronizar el reloj interno del dispositivo.
- Rojo fijo: dispositivo en configuración (se apaga, automáticamente, al final de la configuración del dispositivo)

Otras señalizaciones

- Azul parpadeante: a la espera de la actualización del firmware mediante la aplicación View Wireless. Para habilitar esta función, el botón frontal se debe pulsar 5 s hasta el inicio del parpadeo.
- Azul fijo: actualizando firmware.
- Verde fijo: actualizando firmware KNX.

LED-ANZEIGEN FÜR DIE SCHLITZBELEUCHTUNG

- Ein: Karte steckt nicht. Die Farbe der LED ist über ETS parametrierbar.
- Aus: Die Karte ist eingesteckt und erkannt worden (normaler Betrieb).
- Rot blinkend: Die Karte wurde nicht erkannt, die Funktionen werden daher nicht aktiviert. Ist das Gerät nicht konfiguriert, blinkt der Schlitz stets in Rot.
- Rot/grün blinkend: Die Interne Uhr des Geräts synchronisieren.
- Rot erleuchtet: Gerät wird konfiguriert (erlischt automatisch nach Abschluss der Gerätekonfiguration)

Andere Anzeigen

- Blau blinkend: Warten auf Firmwareaktualisierung mittels App View Wireless. Zur Aktivierung dieser Funktion die frontseitige Taste 5 s lang bis zum Aufblinken drücken.
- Blau erleuchtet: Firmwareaktualisierung wird ausgeführt.
- Grün erleuchtet: KNX-Firmwareaktualisierung wird ausgeführt.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΛΥΧΝΙΑΣ LED ΓΙΑ ΦΩΤΙΣΜΟ ΤΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ

- Αναμμένη: Η κάρτα δεν έχει τοποθετηθεί. Το χρώμα της λυχνίας LED μπορεί να ρυθμιστεί στο ETS.
- Σβηστή: Η κάρτα έχει τοποθετηθεί και αναγνωρίζεται (κανονική λειτουργία).
- Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα: Η κάρτα δεν έχει αναγνωρίζεται και, συνεπώς, οι λειτουργίες δεν ενεργοποιούνται. Εάν η συσκευή δεν έχει διαμορφωθεί, η υποδοχή αναβοσβήνει πάντα με κόκκινο χρώμα.
- Αναβοσβήνει με κόκκινο/πράσινο χρώμα: Συγχρονίστε το εσωτερικό ρολόι της συσκευής.
- Ανάβει σταθερά με κόκκινο: Συσκευή σε κατάσταση διαμόρφωσης (σβήνει αυτόματα στο τέλος της διαμόρφωσης του μηχανισμού)

Άλλες επισημάνσεις

- Αναβοσβήνει με μπλε χρώμα: Σε αναμονή για ενημέρωση υλικολογισμικού μέσω της εφαρμογής View Wireless. Για να ενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία, πατήστε για 5 δευτ. το μπροστινό πλήκτρο μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Ανάβει σταθερά με μπλε χρώμα: Ενημέρωση υλικολογισμικού σε εξέλιξη.
- Ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα: Ενημέρωση υλικολογισμικού KNX σε εξέλιξη.

مؤشر LED لإضاءة الجيب

- مضيء: البطاقة غير مُدخلة. يمكن تحديد لون مؤشر LED في نظام ETS.
- مطفأ: تم إدخال البطاقة وتم التعرف عليها (التشغيل العادي).
- أحمر وامض: لم يتم التعرف على البطاقة وبالتالي لن يتم تنشيط الوظائف. إذا لم تتم تهيئة الجهاز، فإن الجيب يومض دائماً باللون الأحمر.
- أحمر/أخضر وامض: قم بمزامنة الساعة الداخلية للجهاز.
- أحمر ثابت: الجهاز قيد التهيئة (ينطفئ تلقائياً عند اكتمال تهيئة الجهاز)

إشارات أخرى

- أزرق وامض: في انتظار تحديث البرنامج الثابت عبر تطبيق View Wireless. من أجل تفعيل هذه الوظيفة، اضغط على الزر الأمامي لمدة 5 ثوانٍ حتى يبدأ الوميض.
- أزرق ثابت: جاري تحديث البرنامج الثابت.
- أخضر ثابت: جاري تحديث البرنامج الثابت KNX.

30566.x: INSTALLAZIONE • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALACIÓN • INSTALLATION • ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ • التركيب

1 - Agganciare il modulo (già cablato) al supporto

Hook the module (pre-wired) onto the mounting frame

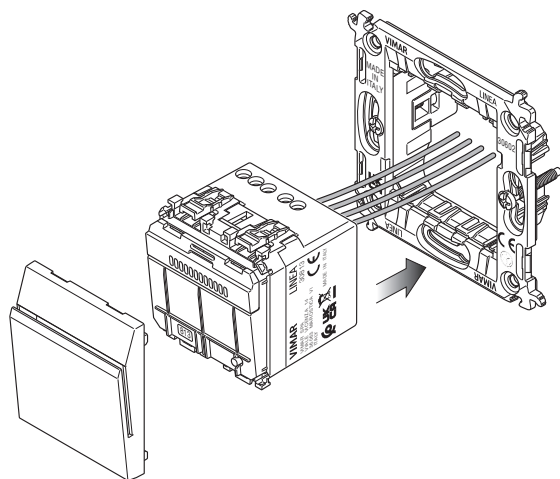
Accrocher le module (déjà câblé) au support

Sujetar el módulo (ya cableado) al soporte

Das (vorverkabelte) Modul in die Halterung einrasten

Συνδέστε την (ήδη συνδεσμένη) μονάδα στο στήριγμα

قم بتعليق الوحدة (المتصلة بالكابلات بالفعل) بالدعامة



2 - Agganciare il coperchio al modulo

Hook the cover onto the module

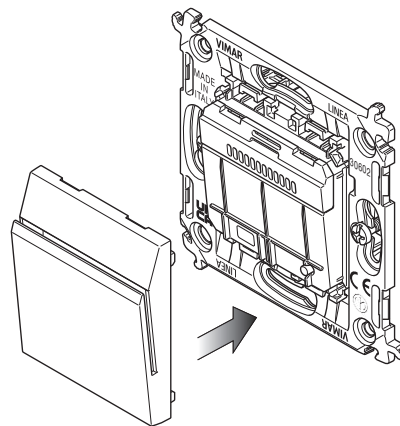
Accrocher le couvercle au module

Sujetar la tapa al módulo

Den Deckel auf das Modul einrasten

Συνδέστε το καπάκι στη μονάδα

قم بتعليق الغطاء بالوحدة



3 - Agganciare la placca al supporto

Hook the cover plate onto the mounting frame

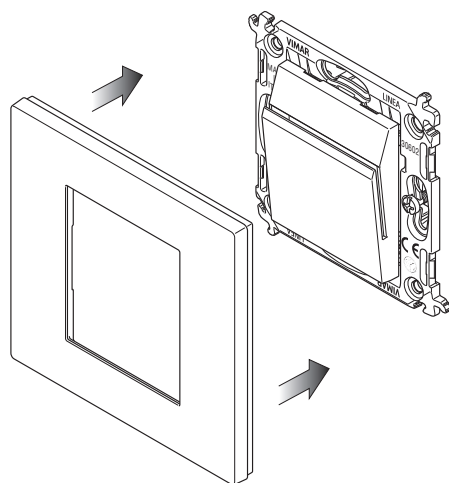
Accrocher la plaque au support

Sujetar la placa al soporte

Den Abdeckrahmen in die Halterung einrasten

Συνδέστε το πλαίσιο στο στήριγμα

قم بتعليق الشريحة بالدعامة



Per sganciare il coperchio dal modulo utilizzare un cacciavite e fare leva sui punti indicati nella figura a fianco.

To remove the cover from the module, use a screwdriver and lever it on the points indicated in the figure alongside.

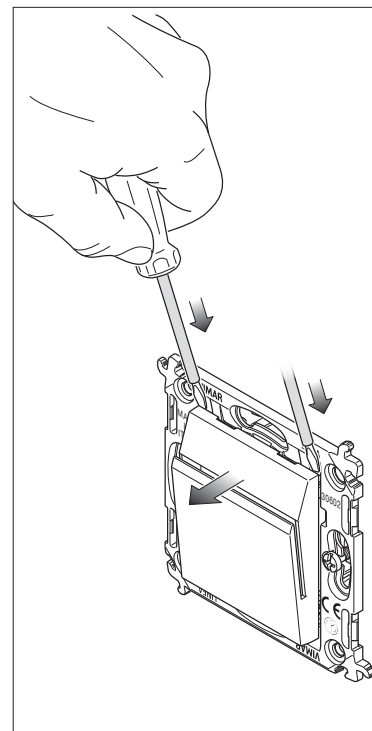
Pour détacher le couvercle du module, utiliser un tournevis et le soulever au niveau des points indiqués sur la figure ci-contre.

Para desenganchar la tapa del módulo, utilizar un destornillador y hacer palanca en los puntos indicados en la figura al lado.

Den Deckel mithilfe eines Schraubendrehers an den in nebenstehender Abbildung gezeigten Stellen vom Modul aushebeln.

Για να αποσυνδέσετε το καπάκι από τη μονάδα, χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι σαν λεβιέ στα σημεία που φαίνονται στη διπλανή εικόνα.

من أجل فك الغطاء عن الوحدة استخدم مفك واعمل به كرافعة على النقاط المشار إليها في الشكل الوارد جانباً.



xx466: INSTALLAZIONE • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALACIÓN • INSTALLATION • ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ • التركيب
1 - Agganciare il modulo (già cablato) al supporto

Hook the module (pre-wired) onto the mounting frame

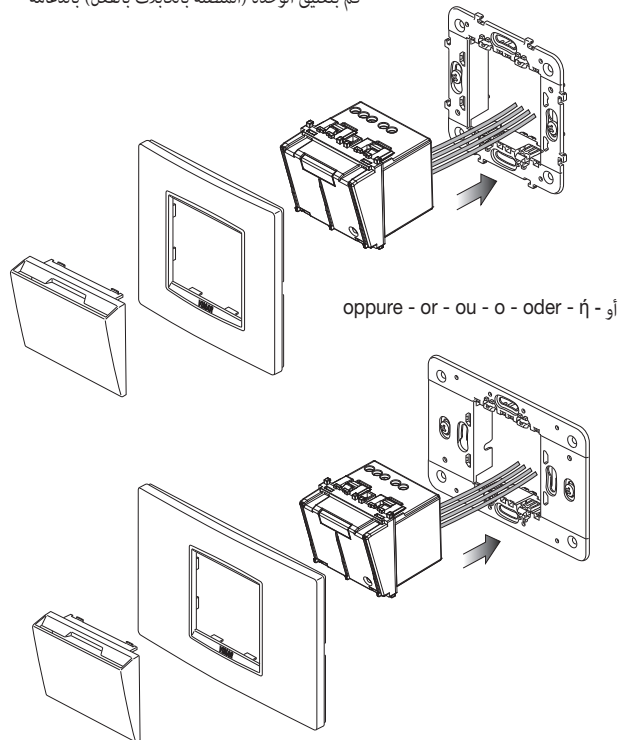
Accrocher le module (déjà câblé) au support

Sujetar el módulo (ya cableado) al soporte

Das (vorverkabelte) Modul in die Halterung einrasten

Συνδέστε την (ήδη συνδεδεμένη) μονάδα στο στήριγμα

قم بتعليق الوحدة (المتصلة بالكابلات بالفعل) بالدعامة



oppure - or - ou - o - oder - ή - أو

2 - Agganciare la placca al supporto

Hook the cover plate onto the mounting frame

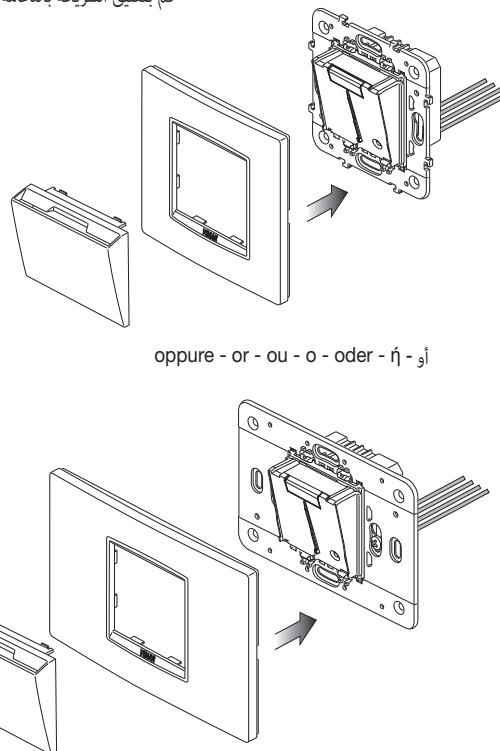
Accrocher la plaque au support

Sujetar la placa al soporte

Den Abdeckrahmen in die Halterung einrasten

Συνδέστε το πλαίσιο στο στήριγμα

قم بتعليق الشريحة بالدعامة



oppure - or - ou - o - oder - ή - أو

3 - Agganciare il coperchio al modulo

Hook the cover onto the module

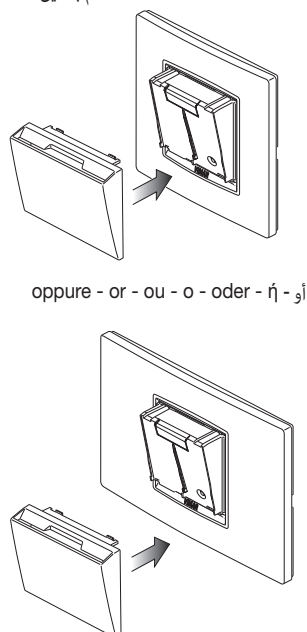
Accrocher le couvercle au module

Sujetar la tapa al módulo

Den Deckel auf das Modul einrasten

Συνδέστε το καπάκι στη μονάδα

قم بتعليق الغطاء بالوحدة



oppure - or - ou - o - oder - ή - أو

Per sganciare il coperchio dal modulo utilizzare un cacciavite e fare leva sui punti indicati nella figura a fianco.

To remove the cover from the module, use a screwdriver and lever it on the points indicated in the figure alongside.

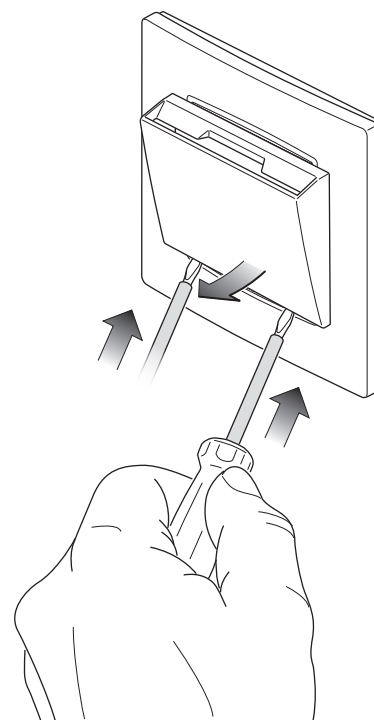
Pour détacher le couvercle du module, utiliser un tournevis et le soulever au niveau des points indiqués sur la figure ci-contre.

Para desenganchar la tapa del módulo, utilizar un destornillador y hacer palanca en los puntos indicados en la figura al lado.

Den Deckel mithilfe eines Schraubendrehers an den in nebenstehender Abbildung gezeigten Stellen vom Modul aushebeln.

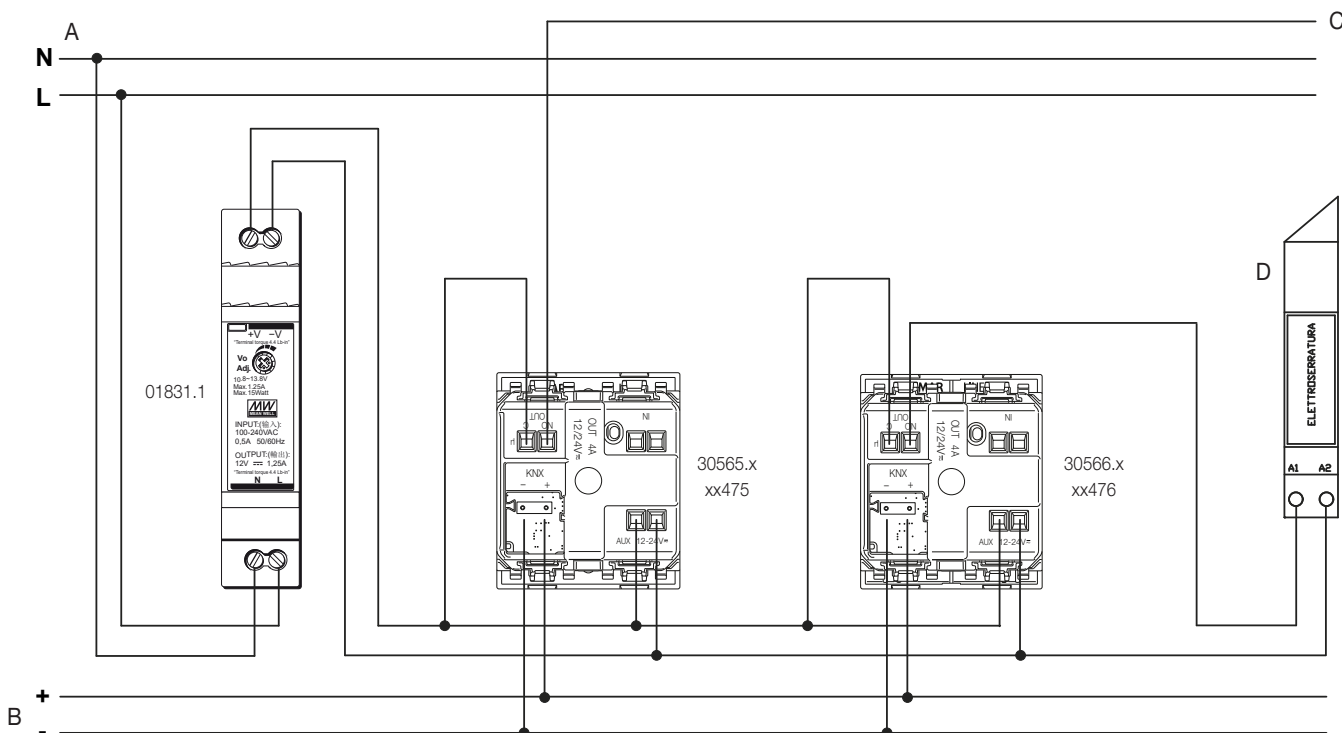
Για να αποσυνδέσετε το καπάκι από τη μονάδα, χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι σαν λεβιέ στα σημεία που φαίνονται στη διπλανή εικόνα.

من أجل فك الغطاء عن الوحدة استخدم مفك واعمل به كرافعة على النقاط المشار إليها في الشكل الوارد جانباً.



ESEMPI DI COLLEGAMENTO • CONNECTION EXAMPLES • EXEMPLES DE BRANCHEMENT

EJEMPLOS DE CONEXIÓN • ANSCHLUSSBEISPIELE • ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ • أمثلة على التوصيل



A: Da magnetotermico di camera • From room RCBO • Depuis interrupteur magnétothermique de chambre • Desde magnetotérmico en la habitación

Von Zimmer-Leistungsschutzschalter • Από θερμομαγνητικό διακόπτη δωματίου • من مفتاح مغناطيسي حراري للغرفة

B: BUS KNX • KNX BUS • BUS KNX • BUS KNX • BUS KNX • KNX ناقل

C: Linea carichi camera • Room load line • Ligne charges chambre • Línea cargas habitación • Leitung zimmerlasten • Γραμμή φορτίων καμερας • خط أحمال الغرفة

D: Elettroserratura • Electrical lock • Électroserrure • Electrocerradura • Elektroschloss • Ηλεκτρική κλειδαριά • قفل كهربائي



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del bidone barrato indica che il prodotto a fine vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti e inviato presso centri di raccolta autorizzati, in conformità a quanto previsto dalle leggi nazionali dei Paesi dell'UE che recepiscono la Direttiva RAEE. Lo scopo è prevenire effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, garantendo la corretta gestione del prodotto come rifiuto, evitando quindi uno smaltimento abusivo sanzionabile dalla legge. Per una corretta gestione del prodotto, si prega di verificare le disposizioni locali previste nel vostro paese.

WEEE - Information for users

The crossed out bin symbol indicates that the product must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling, in compliance with the national laws of EU Countries that implement the WEEE Directive. The objective is to prevent any harmful effects on the environment and on human health by ensuring that products are disposed of correctly, avoiding illegal disposal sanctioned by law. To dispose of the product correctly, please check local dispositions in your country.

DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du bac barré signifie que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets et envoyé aux centres de collecte agréés conformément aux dispositions nationales des pays de l'UE qui ont transcrit la directive DEEE. Le tri permet de prévenir les nuisances écologiques et sanitaires, de bien gérer la mise au rebut du produit et de ne pas encourir de sanction. Pour une bonne gestion du produit, vérifiez les dispositions locales en vigueur dans votre pays.

RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor de basura tachado indica que el producto, al final de su vida útil, debe recogerse de forma separada de otros residuos y entregarse a centros de recogida autorizados, de conformidad con las leyes nacionales de los países de la UE que aplican la Directiva RAEE. El objetivo es prevenir efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, garantizando la correcta gestión del producto como residuo, evitando así su eliminación abusiva sancionada por la ley. Para la correcta eliminación del producto, consulte la normativa local de su país.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Altprodukt getrennt von anderen Abfällen gesammelt und gemäß den nationalen Gesetzen der EU-Länder, die die WEEE-Richtlinie umsetzen, zugelassenen Sammelstellen zugeführt werden muss. Ziel ist es, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern, indem der korrekte Umgang mit dem Produkt als Abfall sichergestellt und eine missbräuchliche sowie strafbare Entsorgung vermieden wird. Für den richtigen Umgang mit dem Produkt überprüfen Sie bitte die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.

ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του και να αποστέλλεται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα συλλογής σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία των χωρών της ΕΕ που αναγνωρίζουν την οδηγία ΑΗΗΕ. Στόχος είναι η αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, διασφαλίζοντας τη σωστή διαχείριση των αποβλήτων και αποφεύγοντας συνεπώς την ανεξέλεγκτη απόρριψη που υπόκειται σε νομικές κυρώσεις. Για τη σωστή διαχείριση του προϊόντος, ανατρέξτε στις προβλεπόμενες τοπικές διατάξεις της χώρας σας.

مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية - معلومات للمستخدمين

رمز صندوق النفايات المشطوب الوارد على الجهاز أو على العبوة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإجمالي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم مع الجهاز عند وصوله لهياة عمره إلى المراكز البلدية المناسبة لتجميع المخلفات الكهربائية والإلكترونية. وبمبدأ من الإدارة للمنطقة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى المزيج، في وقت جهاز جديد من نوع مختلف. وبشكل أساسي عند مؤرخي المنتجات الإلكترونية الذي يتكون مساهمة بيع لا تقل من 400 €، فإنه من الممكن تسليم المنتجات الإلكترونية التي يتم التخلص منها مجاناً والتي لا تزيد أبعادها عن 25 سم، دون الالتزام بالقرار. الجمع للمخلفات المناسب لبدء التشغيل التالي لإعدادة تدوير الجهاز الذي خرج من الخدمة ومعالجته والتخلص منه بشكل مطابق بيئياً يساهم في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة ويعزز من إعادة استخدام وأو تدوير المواد التي يتكون منها الجهاز.